

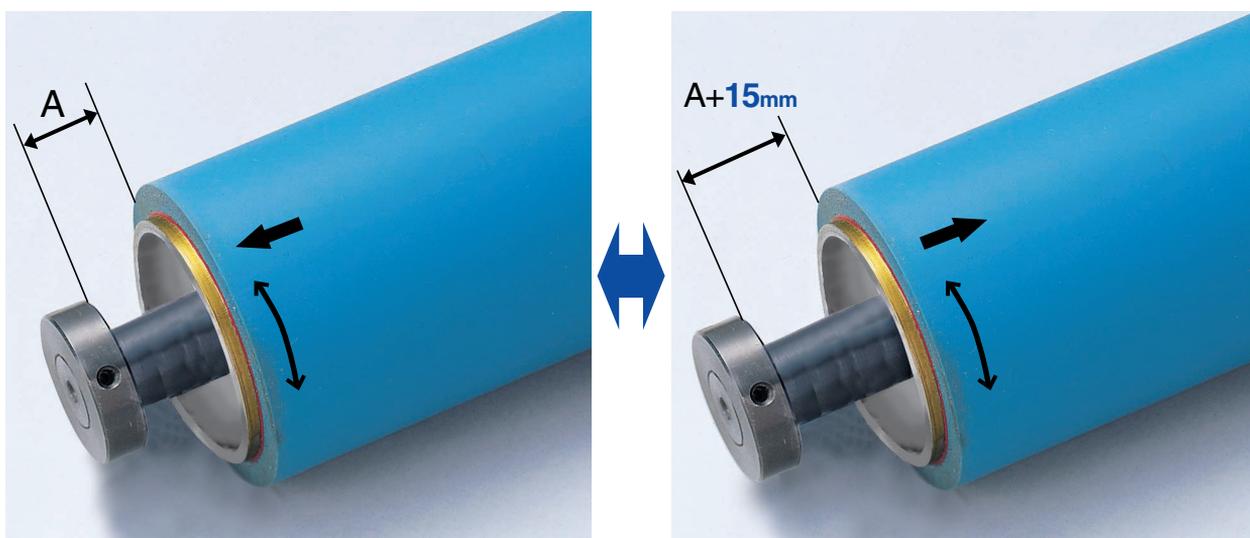
### 回転するだけでスムーズなオシレーションを実現します

ENABLE TO HAVE SMOOTH OSCILLATION BY JUST REVOLVING

外部機構のオシレーション駆動を必要としません。回転するロールに接触させるだけで、軸を固定すればスムーズにオシレーションします。スムーズなオシレーションでデッドポイント（揺動の停止部）がありません。何回転で1往復オシレーションさせるか、ストロークを何ミリに設定するかは任意に選定出来ます。

External drive for oscillation is unnecessary. The roll can oscillate smoothly by only touching the revolving roll if the journal is fixed. No dead point (Suspension point in oscillation). Smooth oscillation. Frequency of oscillation, setting of stroke can be selected by option.

印刷用特殊ローラー  
Special Printing Roller



写真（オフセット印刷機水着ローラー：ストローク15mm 10回転1往復仕様）  
（form roller of off-set press stroke 15mm 1round trip in 10 revolving type）

### セルフスィンガーローラの表面コーティング例

#### Surface coating example of SELF-SWINGER roller

ゴム巻き Rubber	使用用途 Use	効果 Effect
トラストヒッキーピッカーW TRUST HICKEY PICKER W	版面ゴミ取りローラー Roller for eliminating dust from plate	版面ゴミ除去 インキゴースト除去 Eliminate dust from plate Removal of ink ghosting
ハイドロフィリックシリーズ HYDRO PHILIC SERIES	水着けローラー Form roller	版面ゴミ除去 水ゴースト除去 Eliminate dust from plate Removal of water ghosting
ハイドロメトリックシリーズ HYDRO METRIC SERIES	水着けローラー Form roller	水ゴースト除去 雨降り防止 Removal of water ghosting Prevent water-streak
ライノローラー RYNO ROLLER	インキローラー Ink roller	インキゴースト除去 Removal of ink ghosting
その他ゴムローラー OTHER RUBBER ROLLERS	各種ゴム Other	
<b>その他材質 OTHER MATERIAL</b>		
銅被覆 COPPER	インキ練り・水渡し Ink distributing, water transferring	インキゴースト除去 天地濃度ムラ除去 Removal of ink ghosting Prevent uneven density
リルサン HARD RESIN	インキ練り・水渡し Ink distributing, water transferring	インキ練り効果 Good effect in ink distributing
エボナイト EBONITE	インキ練り Ink distributing	インキ練り効果 Good effect in ink distributing
クロムメッキ CHROME	水元 Water fountain	水ゴースト除去 Removal of water ghosting

## 特殊構造・特殊母材・特殊性能ローラ

SPECIAL STRUCTURE, SPECIAL MATERIAL, SPECIAL PERFORMANCE

各オシレーションロールを始め冷却ローラ、メッキローラ等の特殊設計ローラ

We supply not only various kinds of oscillation rollers, but also specially designed roller such as Cooling roller, Plating roller, etc.

### オシレーションローラ OSCILLATION ROLLER

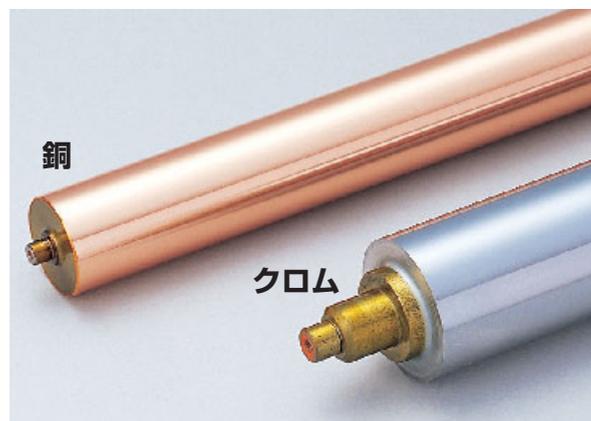
形式 TYPE	品名 NAME	使用用途 USE
従動型オシレーションローラ Passive-Oscillation roller	ヒッキースイーパー HICKEY SWEEPER	オフセット版面ゴミ取り Dust removal roller for offset printing
自駆動型オシレーション Self-Oscillation	セルフスインガー SELF SWINGER	オフセット水装置ゴーストヒッキー除去 Hickey and Ghosting removing
エアオシレーション Air Oscillation	ゴーストハンター GHOST HUNTER	オフセットゴースト除去 Ghost removal machine for offset printing

印刷用特殊ローラ  
Special Printing  
Roller

### 親水性クロムメッキローラ HYDROPHILIC CHROMIUM-PLATED ROLLER

クロムメッキ Chromium-Plated	厚盛りメッキにより親水性を持たせた特殊構造 Special structure with hydro-philicity by thick plating
スーパークロム Super Chrome	下地の鉄芯に防錆加工を施した特別構造 Special structure with rust-resistant iron core
ハイパークロム Hyper Chrome	親水性クロムメッキの下地にSUSを採用した特別構造 Special designed as coating hydrophilic chrome on stainless pipe

### 銅被覆ローラ COPPER COATED ROLLER



鉄母材に銅パイプ(2~5mm)を焼きバメをして超精密研磨をしたものです。

- 親油性に優れています。
- ロールハゲを起こしません。
- 熱伝導性が良い。
- メッキではありませんので再研磨が可能です。
- インキ硬練りに使用できます。

Put well-tempered copper pipe into iron and grinded ultra-precisely.

- Good relation with ink.
- No roller slipping.
- Good heat conductivity.
- Re-grindable
- Usable for hard-ink-distributing.

### セラミック被覆 CERAMIC COATED ROLLER

- ノンアルコール水棒ローラ用の親水性セラミックローラ
- ビジネスフォームガイドローラ用の離型性セラミックローラ
- 高硬度用途セラミックローラ

- Hydrophilic ceramic roller for Non-alcohol dampening roller.
- Ceramic roller for Business form guide roller.
- Ceramic roller for high hardness use.



# 特殊構造ローラ SPECIALLY DESIGNED ROLLER

## 冷却・加熱ローラ COOLING / HEATING ROLLER

- 水(冷却水・蒸気)の循環構造ローラ。
- 油の循環構造ローラ。
- チラーとの組み合わせでインキローラ表面温度の管理ができます。
- インキファンテンロールの温度管理。

- Roller with water circulating structure.
- Roller with oil circulating structure.
- Enable to control surface temperature of ink roller by installing a chiller.
- Temperature control of ink fountain roller.

## 軽量ローラ LIGHT WEIGHT ROLLER

- CFRP(カーボンファイバー)軽量ロール
- アルミ軽量ローラ
- パイプ構造ローラ

- Carbon fiber Light weight roller
- Aluminum Light weight roller
- Pipe-structure roller

基礎物性とロール特性比較 Comparison of basic property and Characteristics (φ100×φ90×φ1000)単位:mm

	比重 Specific gravity	弾性係数 Modulus of elasticity	曲げ剛性 Bending rigidity	重量 Weight	撓み(分布荷重+自重) Bending
	g/cm <sup>3</sup>	Gpa	N・mm <sup>2</sup>	kg	(mm) 100kg/m
CFRP(H)	1.64	230	38×10 <sup>10</sup>	2.45	0.034
CFRP(L)	1.60	140	16.7×10 <sup>10</sup>	2.38	0.085
アルミパイプ Aluminum Pipe	2.70	70	11.6×10 <sup>10</sup>	4.03	0.115
鉄パイプ Iron Pipe	7.86	210	34.7×10 <sup>10</sup>	11.73	0.041

## 静電気除去の導電性ゴムローラ Rubber roller with electrical conductivity that remove Static electricity

- 各種ゴムにソルディオン®を配合したローラで、導電性をもっています。
- ソルディオンは静電気を除去する効果があります。

- Various roller compounded with SOLDION and have electrical conductivity.
- SOLDION has the effect of eliminating static electricity.

品名 Item	硬度(JIS-A) Hardness(JIS-A)	特性 Characteristic
ソルディオンEPT SOLDION EPT	40~80°	耐候性、耐薬品性 Weather-resistant, Chemical-resistant
ソルディオンNBR SOLDION NBR	30~80°	耐油性、耐摩耗性 Oil-resistant, Abrasion-resistant
ソルディオンブチル SOLDION BUTYL	20~70°	耐候性、耐溶剤性 Weather-resistant Solvent-resistant
ソルディオンホーレスト SOLDION HOREST	50~90°	超摩耗性、高強度 Ultra Abrasion-resistant, High strength
ソルディオンクリーンダッシュ SOLDION CLEAN DASH	20~40°	自己粘着性、ゴミ取り Sticky rubber, Dust removing
ソルディオンのれん SOLDION NOREN		ローラ対応不可場所用 For roller-unusable part

この製品は、品質マネジメントシステムの国際規格であるISO9001-2000とISO14001の認証を取得した工場で製造されています。  
This product is manufacture by ISO9001(Year 2000 Version) and ISO14001(Year 2004 Version) registered factory.

### TEC テクノロール株式会社

本社・工場 〒594-1144 大阪府和泉市テクノステージ3丁目4-5  
TEL.0725(53)3933(代) FAX.0725(53)3922  
東京支店 〒111-0034 東京都台東区雷門2丁目9-6  
TEL.03(5827)2800(代) FAX.03(5827)2828  
埼玉支店 〒350-1332 埼玉県狭山市下奥富778番地  
TEL.04(2900)3335(代) FAX.04(2900)3334



### TECHNO ROLL CO.,LTD

Head Office 3Chome, 4-5, Techno-Stage, Izumi, Osaka, 594-1144 Japan  
Factories: TEL 81-725-53-3933 FAX 81-725-53-3922  
Tokyo Branch: 2-9-6, Kaminarimon, Taitou-ku, Tokyo,111-0034 Japan  
TEL 81-3-5827-2800 FAX 81-3-5827-2828  
Saitama Branch: 778 Shimookutomi Sayama City, Saitama Prefecture, 350-1332 Japan  
TEL 81-4-2900-3335 FAX 81-4-2900-3334  
URL : http://www.technoroll.co.jp  
E-mail : info@technoroll.co.jp



登録証番号: JQA-QM9848  
JQA-EM5066

印刷用特殊ローラ  
Special Printing  
Roller

TEC

# ダンピングヒッキースーパー / セルフシンガー

## DAMPENING HICKEY SWEEPER / SELF SWINGER

**特許**  
**PAT.**

# ダンピングヒッキースーパー

## DAMPENING HICKEY SWEEPER

セルフシンガーは、スムーズなオシレーションでデッドポイント（揺動の停止部）がありませんので、水着ロールにセルフシンガーを使用し、ハイドロフィリックシリーズをゴム巻きしますと、版面のヒッキーを効率良く除去するばかりではなく、水ゴーストの除去、雨降り（リブマーク）の防止等、メンテ不要で数多くの効果を発揮します。

SELF-SWINGER can oscillate smoothly without dead point(stop oscillating). Therefore, if you use SELF-SWINGER in form roller covered with Hydrophilic Series rubber, you can not only remove hickey on the plate effectively, but also eliminate water-ghosting, prevent water streak, no need maintenance and can obtain many effects.

セルフシンガー/ダンピングヒッキースーパーの揺動例（10回転1往復ストローク15mm）  
 OSCILLATING EXAMPLE OF SELF-SWINGER/DAMPENING HICKEY SWEEPER  
 (1ROUND TRIP BY 10REVOLVING STROKE 15mm)

### セルフシンガーの仕様

ロールの直径、面長、重量、軸部の構造、表面コーティング材質、オシレーションストローク、何回転で1往復させるのか、等詳しくは、弊社の営業及び技術と打ち合わせの上、仕様を決定して下さい。

### Specification of SELF-SWINGER

Specification of SELF-SWINGER is decided by customer's option. Please consult our salesman.

### セルフシンガー/ダンピングヒッキースーパーのメンテナンス

各ローラはゴムやシール部等摩擦部分があり、常にベストの状態でご使用戴くために、定期的に整備を行う必要があります。整備は1日8時間～12時間程度の運転であれば6ヶ月～1年で1回を目安にして下さい。整備に要する日数はゴムの巻き替えが必要な時に3週間、不要であれば1週間です。

### Maintenance

Regular maintenance is required so as to use it always in best condition since it has abrasion parts such as rubber, seal, etc. In case of operation time is 8 to 12 hours per day, interval of maintenance is one time in every 6 months to a year. As for required maintenance period, if rubber change is required 3 weeks are necessary, if not required 1 week.

セルフシンガー内部には精密な部品が多く使用されています。お客様が分解されますと保証対象外となります。必ず整備の際は、テクノロールに御依頼下さい。

There are many precise parts inside the SELF-SWINGER, therefore please consult Techno Roll for maintenance.

この製品は、品質マネジメントシステムの国際規格であるISO9001-2000とISO14001の認証を取得した工場で製造されています。  
 This product is manufacture by ISO9001(Year 2000 Version) and ISO14001(Year 2004 Version) registered factory.

新技術の開発と最高品質を追求し続けます。  
**TEC テクノロール株式会社**

本社・工場 〒594-1144 大阪府和泉市テクノステージ3丁目4-5  
 TEL.0725 (53) 3933 (代) FAX.0725 (53) 3922  
 東京支店 〒111-0034 東京都台東区雷門2丁目9-6  
 TEL.03 (5827) 2800 (代) FAX.03 (5827) 2828  
 埼玉支店 〒350-1332 埼玉県狭山市下奥富778番地  
 TEL.04 (2900) 3335 (代) FAX.04 (2900) 3334

Distinctive technology and high-quality products!

**TECHNO ROLL CO.,LTD**

Head Office 3Chome, 4-5, Techno-Stage, Izumi, Osaka, 594-1144 Japan  
 Factories: TEL 81-725-53-3933 FAX 81-725-53-3922

Tokyo Branch: 2-9-6, Kaminarimon, Taitou-ku, Tokyo,111-0034 Japan  
 TEL 81-3-5827-2800 FAX 81-3-5827-2828

Saitama Branch: 778 Shiimookutomi Sayama City, Saitama Prefecture, 350-1332 Japan  
 TEL 81-4-2900-3335 FAX 81-4-2900-3334

URL : <http://www.technoroll.co.jp>  
 E-mail : [info@technoroll.co.jp](mailto:info@technoroll.co.jp)

WESTLAND  
 Westland Rollers  
 JOMAG, U.S.A.

ISO 9001  
 ISO 14001  
 CERTIFIED  
 MANAGEMENT SYSTEM  
 JQA-QM9848  
 IN A-FM5066

## ヒッキー・ゴースト除去ロール

ゴミとゴースト退治はヒッキースーパーWにお任せ!!  
ヒッキースーパーの導入で大巾なコストダウンが  
実現しています。

メンテナンスフリーで、版面のヒッキーを除去し続けます。

(ニップ調整は必要です)



### 1.「ヒッキースーパーWT」ローラは 一般油性インキ、UVインキ兼用

ヒッキースーパーWTローラはベースゴムにUV印刷では大変御好評頂いておりますトラストδを用いていますので、UVインキは勿論、一般油性インキにも安心して御使用頂くことが出来ます。

### 2.「ヒッキースーパーW-SP」ローラは 一般油性インキ及びSOYインキ用

ヒッキースーパーW-SPローラはベースゴムに発熱の少ないスーパープレスを用いておりますので、油性インキに御使用頂く事が出来ます。SOYインキにも御使用頂けます。

#### ヒッキースーパーWローラの特長……

オフセット印刷を行う上で悩みの一つであるヒッキー（ゴミ）の問題を解決するロールです。第1インキ着ロール（水着ローラの隣）を外してヒッキースーパーWローラに交換するだけでゴミで走り回る必要もなくなり、ゴーストも大幅に改善されます。

#### ヒッキースーパーWローラは何故ゴミが取れ、ゴーストが減るのか……

##### ゴム表面に繊維の穂先が出ている

ヒッキースーパーWローラは版に付着したヒッキーを擦って取るというよりはヒッキーの種が版に付着するのを妨げているのです。つまりローラが版面上でサインカーブ状の滑らかなカーブを描く事によりゴム表面から僅かに顔を出した繊維の穂先が版面を常に刺激してヒッキーの種（目にも止まらない小さな物）が版に付着出来なくなるようにしているのです。

##### ローラがスイングします

ローラも単なる回転だけでは摩擦係数は少なく、従ってゴミも取れません。ローラにブレーキをかけてスリップさせると摩擦係数は非常に大きくなりますが版に傷が付き易くなり、版の耐性を弱めます。その点サインカーブ状の滑らかなスイングはゴミを取るには十分な摩擦係数が得られても版の耐刷力には影響を与える心配はありません。インキ着ローラのスイングはオフセット印刷ではこれまでタブーとされておりまして。しかし、テクノは15年以上も前にその常識を打ち破ってゴーストハンターという着ローラのスイング機構を取り入れた画期的なシステムを完成しました。

ヒッキースーパーWローラはゴーストハンターの原理を使っているのです。

## ゴム材質の種類

新製品



### 「ヒッキースイーパーWL」ローラは水無オフセット用

ヒッキースイーパーWLローラは水無しオフセット印刷（シリコン版）に御使用出来るもので、従来水無オフセット印刷のゴミ取りは不可能と言われておりましたがヒッキースイーパーWLローラの出現で可能になりました。

新製品



### 「ヒッキースイーパーWG」ローラは高速オフリン用

ゴム材質はドイツ「ウエストランド社」製ヴェログラフをベースに高速回転対応となっています。（一部高速回転機種では、グリスUPメンテが必要です。）

## ヒッキースイーパーW導入に関する Q&A

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Q:</b> ゴミは本当によく取れるのか?      | <b>A:</b> テクノ独自のW構造ゴムと特殊揺動機構ロールの組合わせにより従来品とは格段の差があります。                          |
| <b>Q:</b> ゴーストは本当に軽減されるのか?    | <b>A:</b> ロール表面のインキパターンを多毛構造のゴムと揺動ロールが崩すのでボヤカシ効果はてきめんです。                        |
| <b>Q:</b> ロールの洗浄で困ることは無いのか?   | <b>A:</b> インキ残りのし難いW構造ゴムと特殊揺動機構により普通のゴムロールとほぼ同じ早さで洗浄できます。                       |
| <b>Q:</b> ロールの手入れで困ることは無いのか?  | <b>A:</b> 特別な手入れは一切必要としません。機械から外す必要も有りません。                                      |
| <b>Q:</b> ロールの寿命は短くないのか?      | <b>A:</b> 普通のゴムロールとほぼ同じ、普通の条件で約1年です。  |
| <b>Q:</b> 版が痛んだり、耐刷力に影響しないか?  | <b>A:</b> W構造ゴムと特殊揺動機構は版を傷めません。   |
| <b>Q:</b> オフリンでの実績は?          | <b>A:</b> オフリンでの、ゴミ取り効果はもちろんの事、ゴーストの軽減及び、両サイドの余剰インキもたまりませんので、ヒッキースイーパーの効果は絶大です。 |
| <b>Q:</b> 毛が抜けることはないのか?       | <b>A:</b> インキのタックが強い場合にたまにあります。その場合は2~3回インキを巻いて、カスれば止まります。                      |
| <b>Q:</b> ロールが動いて網点流れないのか?    | <b>A:</b> 第1着ロールを滑らかに揺動し、後のロールで均しますので網点に影響を与えることはありません。                         |
| <b>Q:</b> UV印刷にも使えるのか?        | <b>A:</b> W構造ゴムにはUV印刷に最も実績のある油性UV兼用材質のトラストδをベースにしていますので御安心ください。                 |
| <b>Q:</b> 水無し平版や水無しUVにも使えるのか? | <b>A:</b> 既に多くのお客様に実際に御使い頂いて御好評を得ております。どうぞ御試し下さい。                               |

この製品は、品質マネジメントシステムの国際規格であるISO9001-2000とISO14001の認証を取得した工場で製造されています。  
This product is manufacture by ISO9001(Year 2000 Version) and ISO14001(Year 2004 Version) registered factory.

## TEC テクノロール株式会社

本社・工場 〒594-1144 大阪府和泉市テクノステージ3丁目4-5  
TEL.0725 (53) 3933 (代) FAX.0725 (53) 3922  
東京支店 〒111-0034 東京都台東区雷門2丁目9-6  
TEL.03 (5827) 2800 (代) FAX.03 (5827) 2828  
埼玉支店 〒350-1332 埼玉県狭山市下奥富778番地  
TEL.04 (2900) 3335 (代) FAX.04 (2900) 3334

Distinctive technology and high-quality products!

### TECHNO ROLL CO.,LTD

Head Office 3Chome, 4-5, Techno-Stage, Izumi, Osaka, 594-1144 Japan  
Factories: TEL 81-725-53-3933 FAX 81-725-53-3922  
Tokyo Branch: 2-9-6, Kaminarimon, Taitou-ku, Tokyo, 111-0034 Japan  
TEL 81-3-5827-2800 FAX 81-3-5827-2828  
Saitama Branch: 778 Shimookutomi Sayama City, Saitama Prefecture, 350-1332 Japan  
TEL 81-4-2900-3335 FAX 81-4-2900-3334  
URL : <http://www.technoroll.co.jp>  
E-mail : [info@technoroll.co.jp](mailto:info@technoroll.co.jp)

